

hello, october



PROGRAM JCC KRAKOW | PAŹDZIERNIK



JCC Krakow, ul. Miodowa 24

tel. +48 12 370 57 70 | office@jcckrakow.org

www.jcckrakow.org | fb.com/jcckrakow

3.10 | WTOREK / TUESDAY 17:30

Spotkanie organizacyjne dla grupy języka arabskiego (wszystkie poziomy).

Informacje i zapisy: recepca@jckrakow.org, tel. 12 370 57 75.

Orientation session for students of the Arabic language-learning group (all levels).

For info and registration, please email us at recepca@jckrakow.org, or call 12 370 57 75.

3.10 | WTOREK / TUESDAY 18:00

Wybitni przywódcy żydowskich społeczności w Polsce: Mordechaj Anielewicz. Cykl wykładów rabina Aviego Baumola.

Przez ponad 500 lat Polska była centrum życia żydowskiego na świecie. Zaczynając od renesansu religijnego życia intelektualnego w XVI wieku w Krakowie po dni przed II Wojną Światową, wielu znanych ludzi: mężczyzn, kobiet, osób religijnych i świeckich, którzy mieli wpływ na świat żydowski, pochodziło z Polski. W tej serii wykładów będziemy dyskutować na temat osobowości i poglądów największych polsko-żydowskich przywódców, którzy stali na czele ruchów, organizacji a nawet państw.

Great Polish Jewish Leaders: Mordechaj Anielewicz. A series of lectures by Rabbi Avi Baumol.

For over 500 years Poland was the centre of Jewish life in the world. Beginning with the renaissance of the intellectual religious life in the 16th century in Krakow and continuing until just before World War II, Poland has produced a major force of influencers on the Jewish world: men, women, religious, secular, and everything in between. In this lecture series, we will explore the personalities and philosophies of some of the great Polish Jewish leaders who have led movements, institutions and even countries.

7.10 | SOBOTA / SATURDAY 19:30

Wernisaz wystawy „Wędrownka”.

Studenci Wydziału Sztuki Uniwersytetu Rzeszowskiego, mają zaszczyt zaprosić na wspólną wystawę prac z zakresu pracowni grafiki warsztatowej, komputerowej oraz fotograficznej. W ramach metaforycznej wędrownki, będziemy mieli okazję przejść przez kręte ścieżki linorytu, zatopić się w delikatnych plamach serigrafii, wejść w świat tajemniczej akwaforty, aby w końcu zatrzymać się na chwilę i oddać refleksji w otoczeniu sztuki.

Opening of the exhibition “Wędrownka” (“Wandering”).

Students of the Faculty of Arts of the University of Rzeszów have the honor to invite you to attend the opening of the exhibition of their creative works in the fields of artistic printmaking, computer graphics, and photography. Together, we will wander along the winding paths of the linocut process, delve into the delicate depths of serigraphy, explore the mysterious world of etching, and finally stop for a moment and reflect, surrounded by the majestic beauty of art.

8.10 | NIEDZIELA / SUNDAY 13:00

Wystawa Szkółki Niedzielnej “Oczami dzieci z JCC”.

Wystawa “Oczami dzieci z JCC” jest efektem realizowanego w roku szkolnym 2016/2017 projektu fotograficznego “The Jewish Lens”. Pomysłodawcą idei projektu jest Zion Ozeri. Autorami fotografii są uczestnicy programu edukacyjnego Szkółka Niedzielną JCC Krakow w wieku od 7 do 13 lat. Zdjęcia pokazują spojrzenie dzieci

na żydowskie życie w Krakowie. Jedna z fotografii została nagrodzona trzecim miejscem w międzynarodowym konkursie, organizowanym przez Muzeum Narodu Żydowskiego w Tel Awiwie.

Opening of the exhibition “Through the eyes of the JCC children”

In the 2016/2017 academic year, JCC Krakow's Sunday School students (children between the ages of 7 – 13) took part in the “Jewish Lens” project initiated and led by Zion Ozeri. During regular field trips in Kazimierz, they discovered many interesting sites and captured them in their photographs. The “Through the eyes of the JCC children” exhibition presents these creative works of our Sunday School students: each photograph is unique and special, a distinctive reflection of Jewish life in Krakow. One of the photographs was awarded 3rd place in the annual international competition organized by the Museum of the Jewish People in Tel Aviv.

9.10 | PONIEDZIAŁEK | MONDAY 17:30

Spotkanie organizacyjne dla grupy podstawowej języka hebrajskiego.

Informacje i zapisy: recepca@jckrakow.org, tel. 12 370 57.

Orientation session for students of the Hebrew language-learning group (beginners' level).

For info and registration, please email us at recepca@jckrakow.org, or call 12 370 57 75.

9.10 | PONIEDZIAŁEK / MONDAY 19:00

Spotkanie organizacyjne dla grup średniozaawansowanych i grupy zaawansowanej języka hebrajskiego.

Informacje i zapisy: recepca@jckrakow.org, tel. 12 370 57 75.

Orientation session for students of the Hebrew language-learning group (intermediate and advanced levels).

For info and registration, please email us at recepca@jckrakow.org, or call 12 370 57 75.

10.10 | WTOREK / TUESDAY 17:00

„Jaka to piosenka” - cykl spotkań z piosenką żydowską. Prowadzenie: Przemek Piekarski.

Co tydzień poznamy kilka piosenek w jidysz i hebrajskich, starych i nowych. Uczestnicy dostaną materiały z tekstem i transkrypcją i będą mogli wtórować nagraniom. Pierwsze spotkanie, jak pogoda dopisze, pod sukką. W programie “Unetana tokef” pieśń z liturgii Rosz Haszan i Jom Kippur i jej współczesna wersja “Who by fire” Leonarda Cohena, tradycyjna pieśń “Sznirele perele” o Mesjaszu, który przyjdzie tego roku oraz piosenka z repertuaru Chawy Alberstejn i Klezmaty - “Wer es hot a tempel”. Wstęp wolny. Obowiązują zapisy: rsvp@jckrakow.org

“Which song is that?” A series of meetings about Jewish songs. Led by Przemek Piekarski.

Each week, we will be learning several traditional and modern songs in Yiddish and Hebrew. You will be provided with the transcribed lyrics of the songs so you could participate in the sing-along. Weather permitting, our first meeting will take place under the sukkah. The list of songs for the first meeting: “Unetana tokef,” a song from the liturgy for Rosh Hashanah and Yom Kippur, and its modern version, “Who by fire,” by Leonard Cohen; “Sznirele perele,” a traditional song about the Messiah who will come this year; “Wer es hot a tempel,” a song by Chawa Alverstejn and Klezmaty. Free admission. Reservation required: rsvp@jckrakow.org

Projekcja filmu Tali Tiller „My Two Polish Loves” i dyskusja z autorką filmu.

Tali wybiera się w osobistą podróż do Łodzi, żeby prześledzić swoje korzenie i historię. W jej centrum są jej dwie miłości: jej partnerka Magda, która nagrywa podróż i jej zmarła babcia Silvia, ocalała z Holocaustu, której głos i wspomnienia towarzyszą parze w ich wyprawie. Kiedy spacerują po ulicach Łodzi poszukując zapomnianych nazw, odwiedzają getto, w którym dzieciństwo spędziła Silvia i poszukują niemal pogrzebanego nagrobka, Tali i Magda odkrywają zaskakujące podobieństwa w ich wspólnym polskim dziedzictwie. Dokument pokazuje jak doświadczenia Holocaustu i wojny są przeżywane, opowiadane i przekazywane przez kobiety od pokolenia do pokolenia. Zadaje też pytanie: Czy przyszłe pokolenia będą zainteresowane historią Holocaustu jeśli nie będzie już bezpośrednich świadków? Jak ważna jest żywa pamięć? Jaka jest rola trzeciego pokolenia? Film w języku angielskim. Wstęp wolny.

“My Two Polish Loves” by Tali Tiller. Film screening and Q&A with the director.

Tali embarks on an intimate journey to Lodz, Poland, to retrace her personal roots and collective history. At the centre are her two Polish loves: her expatriate lover Magda, who begins filming the trip, and her late grandmother Silvia, a Holocaust Survivor whose voice and memories accompany the couple on their quest. As they wander the streets of Lodz looking for long-forgotten street names, visit the ghetto where Silvia spent her youth, and search for a nearly buried tombstone, Tali and Magda discover surprising similarities in their shared Polish heritage. The documentary explores how memories of the Holocaust and war are lived, narrated and passed down by women from generation to generation. It also asks: Will future generations be interested in the history of the Holocaust if there are no longer any direct witnesses? How important is physical memory? And what is the role of the third generation? In English. Free admission.

16.10 | PONIEDZIAŁEK / MONDAY 19:00

Studiowanie z Ewą Gordon. Hebrajski biblijny. Zajęcia dla początkujących. Alfabet hebrajski, reguły czytania, spółgłoski, samogłoski, podział słów na sylaby, akcent.

Studying with Ewa Gordon. Biblical Hebrew for beginners.

Hebrew alphabet, rules of reading, consonants and vowels, syllabification, accentuation.

16.10 | PONIEDZIAŁEK / MONDAY 19:45

studiowanie Tory z komentarzami rabinicznymi Księga Bereszit z komentarzem Rasziego i Baal Haturim, rozdział 1.

„Na początku stworzył Bóg niebo i ziemię. (...) I rzekł Bóg: Niech się stanie światło! I stało się światło. I widział Bóg światło, że dobre; i rozdzielił Bóg między światłem a ciemnością. I nazwał Bóg światło dniem, a ciemność nazwał nocą. I był wieczór i był ranek — dzień jeden. I rzekł Bóg: Niech będzie przestwór w pośrodku wód, a niech przedzieli między wodami a wodami! I uczynił Bóg przestwór i przedzielił między wodami, które pod przestworem, a wodami, które nad przestworem. I stało się tak. I nazwał Bóg przestwór niebem. I był wieczór i był ranek — dzień wtóry.” (Bereszit 1:1-8).

Studying the Torah: Bereshit with Rashi and Baal Haturim commentary, chapter 1.

“In the beginning of God’s creation of the heavens and the earth. (...) And God said, “Let there be light,” and there was light. And God saw the light that it was good, and God separated between the light and between the darkness. And God called the light day, and the darkness He called night, and it was evening and it was morning, one day. And God said, “Let there be an expanse in the midst of the water, and let it be a separation between water and water.” And God made the expanse and it separated between the water that was below the expanse and the water that was above the expanse, and it was so. And God called the expanse Heaven, and it was evening, and it was morning, a second day.” (Bereshit 1:1-8).

19.10 | CZWARTEK / THURSDAY 18:00

Projekcja filmu Ethana Bensingera „REFUGE” i dyskusja z twórcą filmu.

„REFUGE: Stories of the Self-help Home” to ciepły i poruszający dokument przekazujący głos ostatniemu pokoleniu ocalałych z Holocaustu. Film splota opowieści historyków, materiały archiwalne i głębokie osobiste opowieści by prześledzić życie sześciu ocalałych pokazując jak ich grupa potrafiła o siebie zadbać. REFUGE pokazuje zaginiony świat Żydów Europy Środkowej i po raz pierwszy w jednej opowieści pokazuje ich doświadczenia wojny. Sześciu ocalałych i uchodźców było świadkami Nocy Kryształowej, szukali schronienia w Anglii przez Kindertransport, uciekali do Stanów Zjednoczonych i Szanghaju, ukrywali się we francuskich posiadłościach i zamkach a także przeżywali obozy koncentracyjne, w tym Theresienstadt i Auschwitz. Film w języku angielskim z polskimi napisami. Wstęp wolny.

“REFUGE” by Ethan Bensinger. Film screening & Q&A with the director.

“REFUGE: Stories of the Self-help Home” is a warm and moving documentary that gives a voice to the last generation of Holocaust Survivors. The film weaves together historical narrative, archival footage, and deeply personal testimonies to trace the lives of six Survivors, and explores how a small group of them came together to care for their own. “REFUGE” illuminates the lost world of the Central European Jewry, and for the first time ever combines their war experiences in a single narrative. The six elderly Survivors and refugees who are the subjects of the film have witnessed the Kristallnacht, found refuge in England through the Kindertransport, escaped to the United States and Shanghai, hidden in French estates and castles, and survived concentration camps, including Theresienstadt and Auschwitz. In English, with Polish subtitles. Free admission.

22.10 | NIEDZIELA / SUNDAY 17:00

Lider lebn ejbig. Koncert chóru “Gofenberg & Chor” pod dyрекcją Jossifa Gofenberga z Berlina z gościnnym udziałem chóru JCC Krakow pod dyрекcją Walentyna Dubrowskiego.

Chór “Gofenberg & Chor” śpiewa głównie piosenki w języku jidysz. Powstał w 2000 roku jako efekt warsztatów “Lomir ale zingen” prowadzonych przez Jossifa Gofenberga w Żydowskiej Szkole dla Dorosłych przy gminie żydowskiej w Berlinie. Dyrektor i założyciel chóru, Jossif Gofenberg urodził się w Czerniowcach na Ukrainie w 1949 roku. Grał na akordeonie odkąd ukończył 6 lat. Od 1990 roku Gofenberg mieszka w Berlinie, gdzie założył kilkanaście zespołów klezmerskich i prowadzi żydowską szkołę muzyczną.

Lider lebn ejbig. A concert of the "Gofenberg & Chor" choir under the direction of Jossif Gofenberg (Berlin), featuring the JCC Krakow choir under the direction of Walentyn Dubrowski.

The choir's repertoire is comprised mainly of songs in Yiddish. The choir was formed in the year 2000 as part of the "Lomir ale zingen" ("Let us all sing") course led by Jossif Gofenberg at the Jewish Adult Education Centre of the Jewish Community of Berlin. The director and founder of the choir, Jossif Gofenberg, was born in Chernivtsi, Ukraine, in 1949. He has played the accordion since he was six. Since 1990, Jossif Gofenberg has been living in Berlin, Germany, where he has founded several Klezmer bands and has worked as the head of a Jewish music school.

24.10 | WTOREK / TUESDAY 18:00

Wybitni przywódcy żydowskich społeczności w Polsce: Helena Rubinstein. Cykl wykładów rabina Aviego Baumola.

Przez ponad 500 lat Polska była centrum życia żydowskiego na świecie. Zaczynając od renesansu religijnego życia intelektualnego w XVI wieku w Krakowie po dni przed II Wojną Światową, wielu znanych ludzi: mężczyzn, kobiet, osób religijnych i świeckich, którzy mieli wpływ na świat żydowski, pochodziło z Polski. W tej serii wykładów będziemy dyskutować na temat osobowości i poglądów największych polsko-żydowskich przywódców, którzy stali na czele ruchów, organizacji a nawet państw.

Great Polish Jewish Leaders: Helena Rubinstein. A series of lectures by Rabbi Avi Baumol.

For over 500 years Poland was the centre of Jewish life in the world. Beginning with the renaissance of the intellectual religious life in the 16th century in Krakow and continuing until just before World War II, Poland has produced a major force of influencers on the Jewish world: men, women, religious, secular, and everything in between. In this lecture series, we will explore the personalities and philosophies of some of the great Polish Jewish leaders who have led movements, institutions and even countries.

26.10 | CZWARTEK / THURSDAY 18:00

Promocja książki Mikołaja Grynerberga „Rejwach” i rozmowa z autorem. Prowadzenie: Justyna Sobolewska.

Mikołaj Grynerberg, z wykształcenia psycholog, od lat dziewięćdziesiątych zajmuje się fotografią portretową. Od lat interesuje się problematyką Auschwitz i Żydów XX wieku. Autor znanej książki "Oskarżam Auschwitz" w wydanym w kwietniu tego roku "Rejwachu" przedstawi 31 opowieści o życiu Żydów we współczesnej Polsce. Żydów, którzy się ukrywają, ale też tych, którzy żyją otwarcie. Tekstom towarzyszą fotografie autorstwa Mikołaja Grynerberga. W języku polskim. Wstęp wolny.

"Rejwach" by Mikołaj Grynerberg. Book promotion & Q&A with the author. Led by: Justyna Sobolewska.

Since the 1990s, Mikołaj Grynerberg, who has a university degree in psychology, has been working as a portrait photographer. For years such topics as Auschwitz and Jews in the XX century have been of major interest to him. He is the author of a well-known book "Oskarżam Auschwitz" ("I blame Auschwitz"). This year, Grynerberg presents his new book, "Rejwach", a collection of 31 stories about the life of Jews in contemporary Poland: Jews who hide their identity and Jews who openly lead Jewish lives. The book is illustrated with photographs taken by Grynerberg. In Polish. Free admission.

30.10 | PONIEDZIAŁEK / 19:00

Studiowanie z Ewą Gordon. Hebrajski biblijny. Zajęcia dla początkujących. Dalsze reguły czytania tekstu biblijnego, znaki specjalne w Torze.

Studying with Ewa Gordon. Biblical Hebrew for beginners.

Rules of reading biblical texts, special signs in the Torah.

30.10 | PONIEDZIAŁEK / 19:45

Studiowanie Tory z komentarzami rabinicznymi. Księga Bereszit z komentarzem Rasziego i Baal Haturim, rozdział 1 - kontynuacja.

„I stworzył Bóg człowieka na obraz Swój, na obraz Boga stworzył go; mężczyznę i niewiastę stworzył ich. I błogosławił im Bóg, i rzekł do nich Bóg: Rozradzajcie się i rozmnażajcie, i napełniajcie ziemię, i zawładnijcie nią, i panujcie nad rybami morza, i nad ptactwem nieba, i nad wszelkim zwierzem, który się porusza na ziemi! I rzekł Bóg: Oto oddaję wam wszelkie ziele rozsiewające nasienie, będące na powierzchni całej ziemi, i wszelkie drzewo, na którym jest owoc drzewa, rozsiewający nasienie: wam niechaj będą na pokarm. A wszelkiemu zwierzowi lądowemu, i wszelkiemu ptactwu nieba, i wszystkiemu, co się porusza na ziemi, w którym jest dusza żyjąca – wszelką zieloną roślinę – na pokarm! I stało się tak. I obejrzał Bóg wszystko, co uczynił, i oto było bardzo dobre. I był wieczór i był ranek – ten dzień szósty.” (Bereszit 1:27-31).

Studying the Torah: Bereshit with Rashi and Baal Haturim commentary, chapter 1 (continued).

"And God created man in His image; in the image of God He created him; male and female He created them. And God blessed them, and God said to them, "Be fruitful and multiply and fill the earth and subdue it, and rule over the fish of the sea and over the fowl of the sky and over all the beasts that tread upon the earth." And God said, "Behold, I have given you every seed bearing herb, which is upon the surface of the entire earth, and every tree that has seed bearing fruit; it will be yours for food. And to all the beasts of the earth and to all the fowl of the heavens, and to everything that moves upon the earth, in which there is a living spirit, every green herb to eat," and it was so. And God saw all that He had made, and behold it was very good, and it was evening and it was morning, the sixth day." (Bereshit 1:27-31).



Zdjęcie Grzegorza Sadurskiego ze Szkołki Niedzielnej, nagrodzone na konkursie w Tel Awiwie.

